



Conservator with sliding glass lids

Морозильник с раздвижными стеклянными дверями

Фризер с плъзгащи се стъклені капаци

HSA 32540 GD

WARNING!

In order to ensure a normal operation of your refrigerating appliance, which uses a completely environmentally friendly refrigerant the R600a (flammable only under certain conditions) you must observe the following rules:

- Do not hinder the free circulation of the air around the appliance.
- Do not use mechanical devices in order to accelerate the defrosting, others than the ones recommended by the manufacturer.
- Do not destroy the refrigerating circuit.
- Do not use electric appliances inside the food keeping compartment, other than those that might have been recommended by the manufacturer.

ВНИМАНИЕ!

- Для обеспечения нормальной работы вашей холодильной техники, в которой используется совершенно безвредный для окружающей среды хладагент R 600a (воспламеняющийся только при определенных условиях), следует соблюдать следующие правила:
- Не препятствуйте свободной циркуляции воздуха вокруг прибора.
- Для ускорения процесса размораживания не используйте механические устройства кроме тех, которые рекомендованы производителем.
- Не повредите контур охлаждения.
- Не пользуйтесь электрическими приборами в отделении для хранения продуктов, кроме приборов, рекомендованных производителем.

ВНИМАНИЕ!

Вашия апарат съдържа хладилна течност R600a (запалим само при определени условия) газ от естествен произход който е силно съвместим със изискванията за опазване на околната среда. За да осигурите нормална работа на Вашият уред моля спазвайте следните правила:

- Осигурете нормална вентилация на уреда.
- Не използвайте механични устройства за размразяване на уреда, освен тези препоръчни от производителя.
- Не наранявайте хладилната верига.
- Не използвайте електрически уреди вътре в апарата.

EN Content

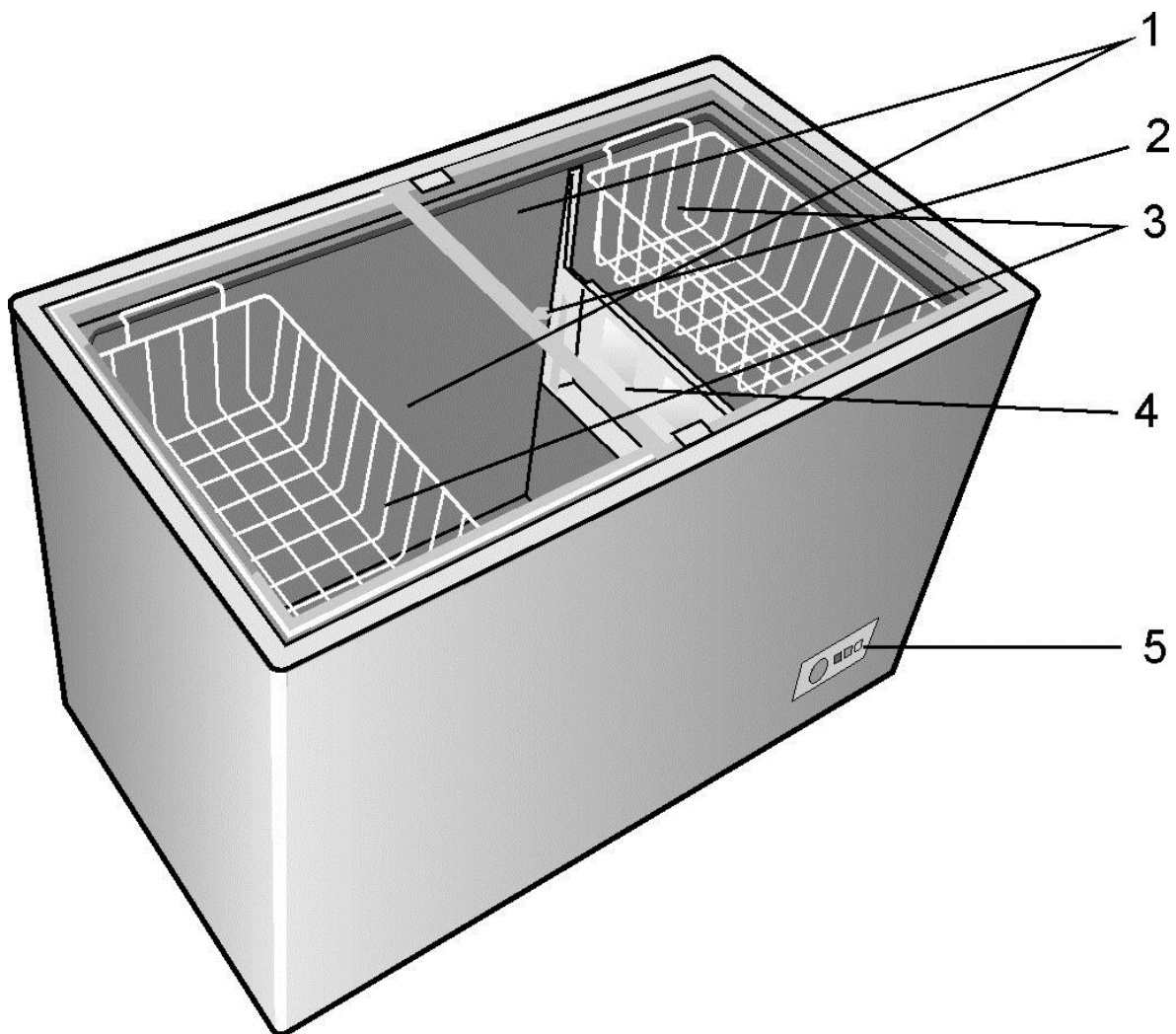
Advice for recycling of the old appliance /1
Packing Recycling /2
Transport instructions /2
Warnings and special advice /2
Setting up /3
Electric connection /3
Switching off /4
Appliance description /4
Freezer operation /4
Food conservation /5
Defrosting of the appliance /5
Cleaning of the appliance /6
Defects finding guide /6
Appliance data sheet /7

РУС Содержание

Советы по утилизации старого прибора /8
Утилизация упаковки /9
Инструкции по транспортировке /9
Предупреждения и общие рекомендации /9
Установка /10
Подключение к электрической сети /11
Выключение /11
Эксплуатация /11
Описание прибора /11
Эксплуатация морозильника /11
Хранение продуктов /12
Режим энергосбережения /12
Размораживание прибора /12
Внутренняя чистка /13
Наружная чистка /13
Обнаружение и устранение неисправностей /13
Шумы во время работы /14

БГ Съдържание

Поздравления за вашия избор! /15
Рециклиране на опаковката /16
Инструкции за транспортиране /16
Предупреждения и общи съвети /16
Настройване /17
Електрическо свързване /17
Изключване /18
Работа /18
Описание на уреда /18
Работа с фризера /18
Съхранение на храна /19
Размразяване на уреда /19
Вътрешно почистване /20
Външно почистване /20
Ръководство за откриване на грешки /20
Таблица с данни за уреда /21

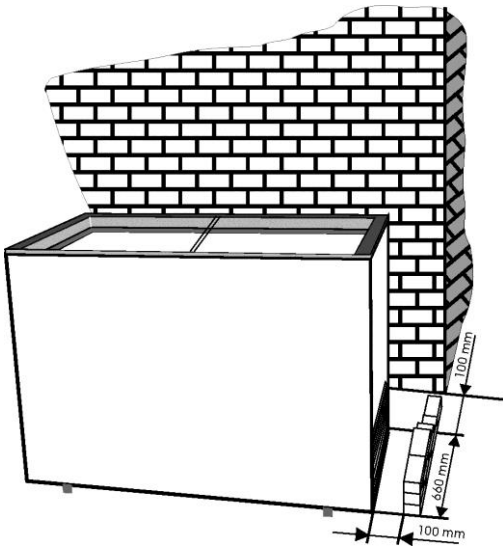


1

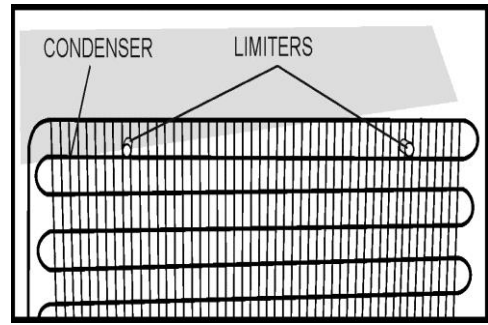
i Figures that take place in this instruction manual are schematic and may not correspond exactly with your product. If the subject parts are not included in the product you have purchased, then it is valid for other models.

i Иллюстрации в данной инструкции являются схематичными и могут не соответствовать вашей модели. Некоторые компоненты, которые не входят в состав приобретенного вами изделия, используются в других моделях.

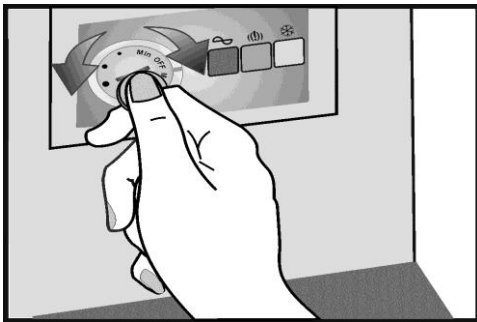
i Фигурите, в настоящето ръководство за употреба, са схематични и може да не отговарят точно на вашия уред. Ако споменатите части липсват във вашия уред, то те важат за други модели.



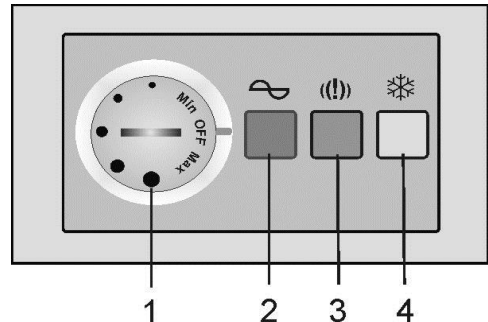
2



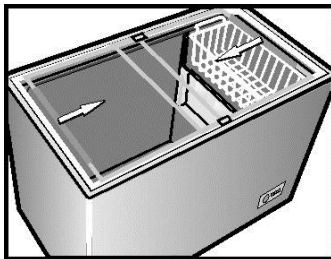
3



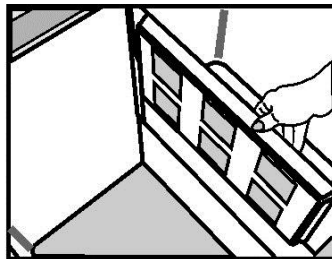
4



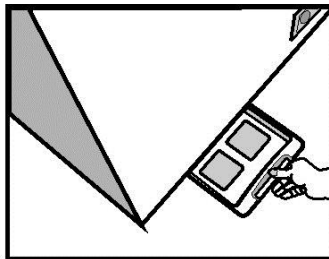
5



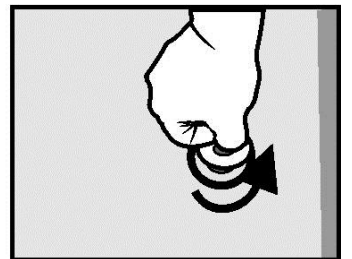
1



2



3



4

6

Congratulations for your choice!

The appliance you have purchased is one in the **BEKO** products range and represents a harmonious joining between the refrigeration technique with the aestetical outlook. It has a new and attractive design and is built according to the European and national standards which guarantee its operation and safety features. At the same time, the used refrigerant, R600a, is environment-friendly and it does not affect the ozone layer.

In order to use the best your conservator with sliding glass lids, we advise you to read carefully the information in these user instructions.

Advice for recycling your old appliance

If your newly purchased appliance replaces an older appliance, you must consider a few aspects.

The old appliances are not valueless scrap. Their disposal, while preserving the environment, allows the recovery of important raw materials.

Make your old appliance useless :

- disconnect the appliance from the supply;
- remove the supply cord (cut it);
- remove the eventual locks on the door to avoid the blocking of children inside, while playing, and the endangering of their lives.

The refrigerating appliances contain insulating materials and refrigerants which require a proper recycling.

Original Spare parts will be provided for 10 years, following the product purchasing date.

This appliance is not intended for use by person with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Packing Recycling

WARNING!

Do not allow children to play with the packing or with parts of it. There is the risk of suffocation with parts of corrugated cardboard and with plastic film.

In order to get to you in good condition, the appliance was protected with a suitable packing. All the materials of the packing are compatible with the environment and recyclable. Please help us recycle the packing while protecting the environment !

IMPORTANT!

Before putting the appliance in operation, read carefully and entirely these instructions. They contain important information concerning the setting up, use and maintenance of the appliance.

The manufacturer is free of any responsibility if the information in this document are not observed. Keep the instructions in a safe place in order to reach them easily in case of need. They can also be useful subsequently by another user.

ATTENTION!

This appliance must be used only for its intended purpose, (household use), in suitable areas, far from rain, moisture or other weather conditions.

Transport instructions

The appliance must be transported, as much as possible, only in vertical position. The packing must be in perfect condition during transport.

If during transport the appliance was put in horizontal position (only according to the markings on the packing), it is advised that, before putting it into operation, the appliance is left to rest for 4 hours in order to allow the settling of the refrigerating circuit.

The failure to observe these instructions can cause the breakdown of the motorcompressor and the cancellation of its warranty.

Warnings and general advice

- Do not plug in the appliance if you noticed a failure.
- The repairs must be done only by qualified personnel.
- In the following situations please unplug the appliance from the mains:
 - when you defrost completely the appliance;
 - when you clean the appliance.

To unplug the appliance, pull by the plug, not by the cable!

- Ensure the minimum space between the appliance and the wall against which it is placed.
- Do not climb on the appliance.
- Do not allow the children to play or hide inside the appliance.
- Never use electric appliances inside the freezer, for defrosting.
- Do not use the appliance near heating appliances, cookers or other sources of heat and fire.
- Do not leave the sliding lids open longer than necessary for placing or taking out the food.
- Do not leave the food in the appliance if it is not working.
- Do not keep inside products containing flammable or explosive gases.
- Never touch cold metal parts or frozen food with wet hands because your hands can quickly freeze on the very cold surfaces.
- Avoid using the appliance under the direct sunshine. Protect it against the sunbeams effect by means of an umbrella.

- Excess deposit of ice on the frame and the baskets should be removed regularly with the plastic scraper provided. Do not use any metal parts to remove the ice.
- If you do not use your appliance for a few days, it is not advisable to switch it off. If you do not use it for a longer period, please proceed as follows :
 - unplug the appliance;
 - empty the freezer;
 - defrost it and clean it;
 - leave the sliding lids open in order to avoid the formation of unpleasant odours.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- If your appliance has a lock, keep it locked and store the key in a safe place, out of the reach of children. If you are discarding an appliance with lock, make sure that, is made ineffective. This is very important so as to avoid children being trapped inside, which may cause their loss of life.

Setting up

This appliance is intended for use in ambient temperatures up to 40°C Climatic class 5 (according to Reg. 1095-2015), at ambient temperature of 40°C ± 10°C, relative humidity 40% ± 5%.

Assemble the appliance far from any heat source. Placing the appliance in a warm room, exposing it directly to sunshine or placing it near a heat source (heaters, cookers, ovens) results in energy consumption increase and reduce the life of the appliance.

This appliance has been designed to work and to ensure the designed parameters (specified in the user manual and on the rating plate) in a range of ambient temperatures of up to 40°C.

At temperatures which are lower or higher than the lower limit, respectively the upper limit, disturbances can occur in the good operation of the appliance.

The correct installment is essential to ensure the operation of the appliance at its maximum performances.

For this reason, we recommend to place the appliance in rooms, avoiding rain, moisture or other atmospheric factors. The appliance must be installed far from any source of heat and fire. Installing it in a warm room, direct exposure to the sunbeams or placing the appliance near a source of heat (heaters, cookers, ovens), would increase its energy consumption and reduce its lifetime. Therefore, this appliance must be installed only in areas which allow a good circulation of the air and protection against the sunbeams.

- Please observe the following minimum distances:
 - 100 cm from the cookers working with coal or oil;
 - 150 cm from the electric and gas cookers.
- Ensure the free circulation of the air around the appliance, by observing the distances shown in Item 2.

Assemble on the condenser (in the rear side) the supplied spacers. (Item 3).

- Place the appliance in a perfectly even, dry and well ventilated place.

Assemble the supplied accessories.

Electric connection

Your appliance is intended to operate at a single-phase voltage of 220-240V/50 Hz. Before plugging in the appliance, please make sure that the parameters of the mains in your house (voltage, correct type, frequency) comply to the operation parameters of the appliance.

- The information concerning the supply voltage and the absorbed power is given on the marking label placed in the back side of the appliance.
- The electric installation must comply with the law requirements.
- **The earthing of the appliance is compulsory. The manufacturer has no responsibility for any damage to persons, animals or goods which may arise from the failure to observe the specified conditions.**

- ♦ The appliance is endowed with a supply cord and a plug (European type, marked 10/16A) with double earthing contact for safety. If the socket is not the same type with the plug, please ask a specialised electrician to change it.
- ♦ Do not use extension pieces or multiple adapters.

Switching off

The switching off must be possible by taking the plug out of the socket or by means of a mains two-poles switch placed before the socket.

Operation

Before putting into operation, clean the inside of the appliance (see chapter „Cleaning“). After finishing this operation please plug in the appliance, adjust the thermostat knob to an average position. The green and red LEDs in the signalling block must light. Leave the appliance work for about 2 hours without putting food inside it. If your appliance is provided with a signalling system, when it is connected to the electrical supply, the red and green leds will light.

Appliance description

(Item. 1)

1. Sliding lids
2. Lock housing (optional)
3. Basket
4. Try
5. Thermostat box

Freezer operation

Temperature adjustment

The temperature of the conservator is adjusted by means of the knob assembled on the thermostat (item. 4), position „MAX“ being the lowest temperature.

The achieved temperatures can vary according to the conditions of use of the appliance, such as: place of the appliance, ambient temperature, frequency of opening of the sliding lids, extent of loading with food. The position of the thermostat knob will change according to these factors. Normally, for an ambient temperature of approx. 40°C, the thermostat will be adjusted on an average position.

For the version with **signalling system**, it is placed on the front side of the appliance. (Item 5).

It includes:

1. Thermostat adjustment knob – the inside temperature is adjusted.
2. green LED – shows that the appliance is supplied with electric energy.
3. red LED – damage – lights if the temperature in the freezer is too high. The LED will operate 15-45 minutes after the putting into operation of the freezer, then it must go off. If the LED goes on during the operation, this means that defects have occurred.
4. Orange button– fast freeze – by pushing it the orange led goes on, showing that the appliance entered into the "fast freeze" mode . The exit of this mode is done by pushing the button again, and the orange led goes off.

The three LEDs give information about the mode of operation of the freezer.

Food conservation

The conservator with display is designed to keep the frozen food, as well as to display and sell frozen food .

- For the conservation of the food you can also use the basket of the appliance.
- Fizzy drinks should not be kept in the conservator.
- In case of an electricity breakdown, do not open the sliding glass lids.
- Frozen food will not be affected if the breakdown lasts less than 6 hours.

Energy saving mode

- Avoid placing the appliance in a sunny area or near a heat source.
- Provide a good ventilation of the compressor and of the condenser.
- Do not leave the sliding lids open longer than necessary and open them only when needed.
- Keep the condenser clean (the system of tubes at the rear of the appliance).

Defrosting of the appliance

- The ice build-up is a normal phenomenon.
 - The quantity and the rapidity of ice build-up depends on the ambient conditions and on the frequency of the opening of the sliding lids.
 - Defrost the appliance anytime it is needed when the ice layer is excessively thick.
 - We advise you to defrost the appliance when the quantity of frozen food is the least.
 - Unplug the appliance.
 - Take out the frozen food, wrap it in several sheets of paper and put them in refrigerator or a cool place.
- Take the separator panel and put it under the freezer in the direction of the dripping tube. Take out the obstructing plug. The water which results will be collected in the special tray (separator panel). After the melting of the ice and the run-off of the water please wipe with a cloth or with a sponge, then dry well. Put the obstruction plug back in its place. (Item. 6)
- For a quick defrosting, leave the sliding lids open.

Do not use sharp metal objects to remove the ice.

Do not use hairdriers or other electric heating appliances for defrosting.

Inside cleaning

Before starting the cleaning, unplug the appliance from the mains.

- It is advisable to clean the appliance when you defrost it.
- Wash the inside with lukewarm water where you add some neutral detergent. Do not use soap, detergent, gasoline or acetone which can leave a strong odour.
- Wipe with a wet sponge and dry with a soft cloth.

During this operation, avoid the excess of water, in order to prevent its entrance into the thermal insulation of the appliance, which would cause unpleasant odours.

Outside cleaning

- Clean the outside of the appliance by means of a sponge soaked in soapy warm water, wipe with a soft cloth and dry.
- The cleaning of the outside part of the refrigerating circuit (motorcompressor, condenser, connection tubes) will be done with a soft brush or with the vacuum-cleaner. During this operation, please take care not to distort the tubes or detach the cables.

Do not use scouring or abrasive materials !

- After having finished the cleaning, replace the accessories at their places and plug in the appliance.

Defects finding guide

The appliance does not work.

- There is a power failure.
- The plug of the supply cord is not inserted well into the socket.
- The fuse is blown.
- The thermostat is in „OFF” position.

The temperatures are not low enough(red LED on – for the model with signalling system).

- The food prevents the sliding lids from closing (the charging limit was exceeded).
- The appliance was not placed correctly.
- The appliance is placed too close to a heat source.
- The thermostat knob is not in the correct position.

Excessive ice build-up

- The sliding lids have not been closed correctly.

The following are not defects

- Possible noddings and cracks coming from the product: circulation of the refrigerant in the system.

Noises during operation

In order to keep the temperature at the value you have adjusted, the compressor of the appliance starts periodically.

The noises which can be heard in such situation are normal.

They are redced as soon as the appliance reaches the operation temperature.


The humming noise is made by the compressor. It can become a little stronger when the compressor starts.

The bubbling and gurgling noises coming from the refrigerant circulating in the pipes of the appliance, are normal operating noises.

Warning !

Never try to repair yourself the appliance or its electric components. Any repair made by an unauthorised person is dangerous for the user and can result in the warranty cancellation.



The symbol  on the product or on packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negatyve consequences for the environment and humann health, which could otherwise be otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, you household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Поздравляем вас с удачным выбором!

Приобретенный вами прибор является одним из **ВЕКО** изделий ассортимента фирмы и представляет собой гармоничное сочетание технологий охлаждения с эстетичным внешним видом. Он имеет новый привлекательный дизайн и сконструирован в соответствии с европейскими и национальными стандартами, гарантирующими его эксплуатационные качества и безопасность. В то же время, использующийся хладагент R600a является экологически чистым и не влияет на озоновый слой.

Для наилучшей эксплуатации морозильника с раздвижными дверями рекомендуем вам внимательно прочесть информацию, содержащуюся в данном руководстве пользователя.

Советы по утилизации старого прибора

Если вы заменяете старую технику новым приобретенным прибором, следует учесть несколько аспектов.

Старая бытовая техника не является ненужным металлоломом. Ее утилизация при соблюдении экологических требований позволяет извлечь и повторно использовать ценные сырьевые материалы.

Приведите старую технику в неработоспособное состояние:

- отсоедините прибор от электросети;
- удалите шнур питания (отрежьте его);
- снимите замки, если они имеются на дверце, чтобы играющиеся дети не оказались запертыми внутри (несет угрозу для жизни).

Холодильная бытовая техника содержит изоляционные материалы и хладагенты, которые следует утилизировать надлежащим образом.

Оригинальные запасные части будут предоставляться в течение 10 лет с момента покупки изделия.

This appliance is not intended for use by person with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Утилизация упаковки

ВНИМАНИЕ!

Не разрешайте детям играть с упаковкой или ее частями. Существует опасность удушья кусками гофрированного картона и полиэтиленовой пленкой.

Соответствующая упаковка обеспечивает безопасность прибора во время доставки. Все материалы упаковки безвредны для окружающей среды и пригодны для повторной переработки. Помогите нам в переработке упаковки для сохранения окружающей среды!

ВАЖНО!

До ввода прибора в эксплуатацию внимательно прочитайте эти инструкции до конца. В них содержатся важные сведения по установке, использованию и уходу за прибором.

Производитель не несет ответственности, если указания, содержащиеся в данном документе, не выполняются. Сохраните инструкцию в надежном месте, чтобы ею было можно легко воспользоваться в случае необходимости. Впоследствии она может также быть использована другим пользователем.

ВНИМАНИЕ!

Данный электроприбор должен использоваться только по назначению (в домашнем хозяйстве), в соответствующих местах, не подвергаясь воздействию дождя, влаги и прочих атмосферных условий.

Инструкции по транспортировке

По мере возможности, электроприбор следует транспортировать только в вертикальном положении. Упаковка при транспортировке должна быть в идеальном состоянии.

Если при транспортировке прибор находился в горизонтальном положении (только в соответствии с маркировкой на упаковке), рекомендуется перед включением выдержать его в неподвижном положении в течение 4 часов, чтобы контур охлаждения отстоялся.

Невыполнение этих указаний может привести к поломке мотор-компрессора и к аннулированию гарантии.

Предупреждения и общие рекомендации

- Не включайте морозильник в случае обнаружения неисправности.
- Ремонт должен выполняться только квалифицированными специалистами.
- Отключайте прибор от сети в следующих случаях:
 - при полном размораживании морозильника;
 - при чистке морозильника.

Для отключения от сети тяните за штепсельную вилку, а не за шнур питания!

- Убедитесь в наличии минимально необходимого расстояния между морозильником и стеной, рядом с которой он установлен.
- Не становитесь на прибор.
- Не разрешайте детям играть с прибором или прятаться внутри него.
- Не пользуйтесь электроприборами внутри морозильника для размораживания.
- Не пользуйтесь морозильником вблизи обогревательных приборов, плит и прочих источников тепла и пламени.
- Не оставляйте раздвижные двери открытыми дольше, чем необходимо для размещения или извлечения продуктов.
- Не оставляйте продукты в приборе, если он не работает.
- Не храните внутри предметы, содержащие воспламеняющиеся или взрывоопасные газы.
- Не прикасайтесь к холодным металлическим частям или к замороженным продуктам мокрыми руками, так как руки могут быстро примерзнуть к холодным поверхностям.
- Избегайте использования прибора под прямыми солнечными лучами. Защищайте его от воздействия солнечных лучей с помощью зонта.

- Излишние отложения льда на рамке и на корзинах следует регулярно удалять при помощи пластмассового скребка, который входит в комплект поставки. Для удаления льда не используйте металлических предметов.

- Если вы не пользуетесь морозильником в течение нескольких дней, рекомендуется выключить его. Если вы не пользуетесь им в течение более продолжительного времени, поступите следующим образом:

- отсоедините прибор от электросети;
- освободите морозильник от продуктов;
- выполните размораживание и чистку;
- оставьте раздвижные двери открытыми, чтобы не появлялись неприятные запахи.

- Во избежание несчастных случаев при повреждении шнура питания замену должен осуществлять производитель, его представитель по сервису или лицо, имеющее аналогичную квалификацию.

- Если морозильник имеет замок, запирайте его и храните ключ в надежном, недоступном для детей месте. Если вы выбрасываете прибор с замком, обязательно приведите его в неработоспособное состояние. Это очень важно, чтобы не допустить запираания детей внутри, что может привести к их гибели.

Установка

Этот прибор предназначен для использования при температуре окружающей среды до 40°C. Класс Climatic 5 (в соответствии с правилом 1095-2015) при температуре окружающей среды 40°C ± 10°C, относительной влажности 40% ± 5%.

Данный прибор предназначен для работы и обеспечения расчетных параметров (указанных в руководстве пользователя и на паспортной табличке) при температуре окружающей среды до 40°C.

При температурах, не достигающих нижней границы диапазона или превышающих верхнюю, возможны нарушения нормальной работы прибора.

Правильная установка крайне важна для обеспечения максимально эффективной работы устройства.

Поэтому мы рекомендуем размещать морозильник в помещениях, что позволит избежать воздействия на него дождя, влаги и прочих атмосферных условий.

Устанавливайте морозильник на удалении от любых источников тепла и пламени.

Установка его в теплых комнатах, под прямыми солнечными лучами или возле источника тепла (нагреватели, плиты, печи) приведет к повышению

энергопотребления и снижению срока службы. Таким образом, прибор следует устанавливать только в закрытых от прямых солнечных лучей местах с хорошей циркуляцией воздуха.

- Соблюдайте следующие минимально допустимые расстояния:

- 100 см от плит, работающих на угле или нефти;
- 150 см от электрических и газовых плит.

- Обеспечьте свободную циркуляцию воздуха вокруг морозильника, соблюдая расстояния, указанные на рис. 2.

Установите на конденсатор (на задней стенке) ограничители, входящие в комплект поставки (рис. 3).

- Устанавливайте морозильник на совершенно ровной поверхности, в сухом и хорошо проветриваемом месте.

Установите имеющиеся в комплекте принадлежности.

Подключение к электрической сети

Ваш электроприбор предназначен для работы от однофазной сети напряжением 220–240 В/50 Гц. Прежде чем включать его в сеть, убедитесь, что параметры электросети вашего дома (напряжение, тип тока, частота) соответствуют эксплуатационным характеристикам морозильника.

- Информация о напряжении и потребляемой мощности указана на табличке, установленной на задней стенке прибора.
- Электрическое подключение должно соответствовать требованиям законодательства.
- **Заземление прибора является обязательным. Производитель не несет ответственности за причинение ущерба людям, животным или имуществу, которое может произойти вследствие невыполнения указанных условий.**
- Электроприбор снабжен шнуром питания и штепсельной вилкой (европейского типа, с маркировкой 10/16 А) с двойным заземляющим контактом в целях безопасности. Если розетка электросети не подходит к штепсельной вилке, обратитесь к квалифицированному специалисту для ее замены.
- Не используйте удлинители или сетевые фильтры.

Выключение

Выключение должно осуществляться путем извлечения вилки из розетки, либо с помощью двухполюсного выключателя, установленного до сетевой розетки.

Эксплуатация

До начала эксплуатации выполните чистку внутренней части прибора (см. раздел «Чистка»).

После этого включите морозильник в сеть и установите ручку термостата в среднее положение. Должны загореться зеленый и красный светодиодные индикаторы на сигнальном блоке. Дайте морозильнику поработать в течение примерно 2 часов, не помещая в него продукты.

Если ваш прибор оснащен сигнальным блоком, то при подключении к сети загорятся красный и зеленый светодиоды.

Описание прибора

(Рис. 1)

1. Раздвижные двери
2. Замок (дополнительно)
3. Корзина
4. Поддон
5. Блок термостата

Эксплуатация морозильника

Регулирование температуры

Температура в морозильнике регулируется с помощью ручки термостата (рис. 4), при этом положение «MAX» означает самую низкую температуру. Заданные температуры могут варьироваться в зависимости от следующих условий эксплуатации морозильника: места размещения, температуры окружающей среды, частоты открытия раздвижных дверей, степени загрузки. Положение ручки термостата изменяется в зависимости от этих факторов. Обычно при температуре окружающего воздуха около 40 °С, термостат устанавливается в среднее положение.

При наличии **сигнального блока** последний располагается на передней стенке морозильника (рис 5).

В него входят:

2. Ручка регулировки термостата – для регулировки температуры внутри морозильника.
2. Зеленый светодиод – указывает, что прибор подключен к электросети.
3. Красный светодиод – индикатор повреждения – загорается, если температура в морозильнике слишком высокая. Светодиод светится в течение 15–45 минут после включения морозильника, затем он должен погаснуть. Если светодиод загорается во время работы, это является признаком неисправности.
4. Оранжевая кнопка – быстрое замораживание – при ее нажатии загорается оранжевый светодиод, указывая, что морозильник включен в режим «быстрого замораживания». Выход из этого режима осуществляется повторным нажатием кнопки, после чего оранжевый светодиод гаснет.

Три светодиодных индикатора предоставляют информацию о режиме работы морозильника.

Хранение продуктов

Морозильник с дисплеем предназначен для хранения, демонстрации и продажи замороженной пищи.

- Для хранения пищи также может использоваться корзина прибора.
- Не следует хранить в морозильнике газированные напитки.
- Не открывайте раздвижные стеклянные двери при перебоях электропитания.
- Если электроэнергия отсутствует не более 6 часов, это не повлияет на замороженные продукты.

Режим энергосбережения

- Не размещайте прибор под солнцем или возле источников тепла.
- Обеспечивайте хорошую вентиляцию компрессора и конденсатора.
- Не оставляйте раздвижные двери открытыми дольше, чем необходимо, и открывайте их только по необходимости.
- Содержите конденсатор (система трубок на задней поверхности прибора) в чистоте.

Размораживание прибора

- Образование льда является нормальным явлением.
 - Количество льда и скорость его образования зависит от условий окружающей среды и от частоты открывания раздвижных дверей.
 - Размораживайте прибор по мере необходимости, когда слой льда становится избыточным.
 - Мы рекомендуем размораживать морозильник тогда, когда в нем содержится минимальное количество продуктов.
 - Отсоедините прибор от электросети.
 - Достаньте замороженные продукты, оберните их несколькими слоями бумаги и положите в холодильник или в прохладное место.
- Положите разделительную перегородку под морозильник под дренажной трубкой. Выньте заглушку. Вода будет собрана в специальный поддон (разделительную перегородку). После таяния льда и стекания воды вытрите морозильник тканью или губкой, а затем полностью высушите. Установите заглушку на место. (Рис. 6)
- Для быстрого размораживания оставьте раздвижные двери открытыми.

Не используйте острые металлические предметы для удаления льда.

Не используйте для размораживания фены для сушки волос или другие устройства с электрическим нагревом.

Внутренняя чистка

Прежде чем начать чистку отключите прибор от электросети.

- Рекомендуется проводить чистку во время размораживания морозильника.
- Внутренние поверхности мойте слегка теплой водой с нейтральным моющим средством. Не пользуйтесь мылом, моющим средством, бензином или ацетоном, которые могут оставить сильный запах.
- Последовательно вытрите поверхности влажной губкой и мягкой тканью. Во время чистки используйте умеренное количество воды, чтобы не допустить ее попадания в термоизоляцию морозильника, что может привести к образованию неприятного запаха.

Наружная чистка

- Промойте прибор снаружи губкой с теплой мыльной водой и вытрите насухо мягкой тканью.
- Чистку наружной части холодильного контура (мотор-компрессор, конденсатор, соединительные трубки) следует выполнять мягкой щеткой или же при помощи пылесоса. Во время этих операций соблюдайте осторожность, чтобы не повредить трубки и не отсоединить провода.

Не пользуйтесь жесткими или абразивными материалами для чистки!

- По окончании чистки установите принадлежности на место и включите морозильник в электросеть.

Обнаружение и устранение неисправностей

Морозильник не работает.

- Перебой в подаче электроэнергии.
- Штепсельная вилка неплотно вставлена в розетку.
- Перегорел предохранитель.
- Термостат находится в положении «OFF» (ВЫКЛ.).

Температура недостаточно низкая (при наличии сигнального блока горит красный светодиод).

- Продукты блокируют закрытие раздвижных дверей (предел загрузки превышен).
- Прибор неправильно установлен.
- Морозильник установлен слишком близко к источнику тепла.
- Ручка термостата находится в неправильном положении.

Повышенное намерзание льда

- Раздвижные двери не полностью закрыты.

Следующие признаки не являются дефектами

- Возможные шумы и потрескивания прибора: циркуляция хладагента в системе.

Шумы во время работы

Для поддержания температуры на заданном уровне компрессор морозильника периодически включается.

Шумы, которые слышны при этом, являются нормальным явлением. Они уменьшаются по мере достижения прибором рабочей температуры.


Гудящий шум создается компрессором. Он может немного усиливаться при включении компрессора.

Клокочущие и булькающие шумы, вызванные циркуляцией хладагента в трубках системы, являются нормальными рабочими звуками.

Предупреждение!

Никогда не пытайтесь самостоятельно отремонтировать морозильник или его электрические компоненты. Ремонт, выполненный лицом, не имеющим специального разрешения, представляет опасность для пользователя и может привести к аннулированию гарантии.



Символ  на изделии или на упаковке указывает, что изделие нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования. Утилизировав это изделие в соответствии с правилами, вы предотвращаете возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья людей из-за неправильного обращения с отходами. За более подробной информацией по утилизации данного изделия обратитесь в местную городскую администрацию, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, в котором вы приобрели изделие.

Поздравления за вашия избор!

Закупеният от вас електроуред е сред гамата от продукти на **ВЕКО**, който хармонично съчетава в себе си модерна хладилна техника и естетичен външен вид. Има нов и атрактивен дизайн, конструиран е в съответствие с европейските и национални стандарти, които гарантират безпроблемно функциониране и безопасна употреба. Същевременно с това, използваният охладител, R600a, е екологично чист и не оказва влияние върху озоновия слой. За да използвате възможно най-добре фризера с плъзгащи стъклени капаци, ви съветваме да прочетете внимателно информацията в инструкциите за потребителя.

Съвети за рециклиране на стария ви електроуред

Ако наскоро закупеният ви електроуред заменя стар, трябва да вземете под внимание следните неща.

Старите електроуреди са пригодни за скрап. Тяхното изхвърляне по природосъобразен начин позволява възстановяването на важни суровини.

Направете стария си електроуред неизползваем:

- изключете уреда от захранването;
- премахнете захранващия кабел (прережете го);
- премахнете евентуални ключалки върху вратата за да се избегне заключването на деца вътре и застрашаването на живота им.

Хладилната техника съдържа изолационни материали и охладители, които изискват подходящо рециклиране.

Този уред не е предназначен за употреба от хора с физически, сетивни и умствени проблеми както и от хора без опит и познания, освен ако те не са стриктно инструктирани от компетентно лице относно работата и мерките за безопасност.
Не оставяйте децата си да играят с уреда без надзор.

Рециклиране на опаковката

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволявайте на деца да си играят с опаковката или с части от нея. Има риск от задушаване с части от гофрирания картон и с найлоновото покритие.

За да достигне до вас в добро състояние, уреда е защитен с подходяща опаковка. Всички опаковъчни материали са съобразени с околната среда и са годни за рециклиране. Моля, помогнете ни да рециклираме опаковката и да защитим околната среда!

ВАЖНО!

Преди да започнете експлоатацията на уреда прочетете внимателно и цялостно тези указания. Те съдържат важна информация относно настройката, употребата и поддръжката на уреда. Производителят не носи отговорност ако информацията в настоящия документ не е спазена. Пазете инструкциите на сигурно място за да ги достигнете лесно при нужда. Също така в последствие те могат да бъдат полезни и на друг потребител.

ВНИМАНИЕ!

Този уред трябва да се използва само по предназначение, (употреба в дома), в подходящи райони, далеч от дъжд, влага и други климатични условия.

Инструкции за транспортиране

Уредът трябва да се транспортира, доколкото е възможно, само във вертикално положение. По време на транспортирането опаковката трябва да е в отлично състояние.

Ако по време на транспортирането уредът е поставен във хоризонтално положение (само в съответствие с обозначенията върху опаковката), е препоръчително преди пускането в експлоатация устройството да се остави да почине за 4 часа, за да се нормализира хладилното охлаждане.

Неспазването на тези инструкции може да предизвика повреда в моторния компресор и анулиране на гаранцията.

Предупреждения и общи съвети

- Не включвайте уреда ако сте забелязали повреда.
 - Ремонтите трябва да се извършват само от квалифицирани лица.
 - При следните ситуации изключете уреда от захранването:
 - при пълно размразяване на уреда;
 - при почистване на уреда.
- За да изключите уреда издърпайте щепсела, а не кабела!**
- Осигурете минималното пространство между уреда и стената срещу която е поставен.
 - Не се катерете по уреда.
 - Не позволявайте на деца да си играят с уреда или да се крият вътре в него.
 - За да размразите фризера никога не поставяйте електрически уреди вътре в него.
 - Не използвайте уреда в близост до отоплителни уреди, готварски печки или други източници на топлина и огън.
 - При поставянето или вземането на храна не оставяйте отворени плъзгащите капаци повече от необходимото.
 - Не оставяйте храна в уреда, ако той не работи.
 - Не съхранявайте вътре продукти, съдържащи запалими или експлозивни газове.
 - Никога не докосвайте с мокри ръце студените метални части или замразена храна, защото ръцете ви бързо могат да замръзнат върху тях.
 - Избягвайте да използвате уреда под пряка слънчева светлина. Защитете го от слънчевите лъчи чрез чадър.

- Прекомерното натрупване на лед върху рамката или кошниците трябва да се отстранява редовно с помощта на предоставеното пластмасово стъргало. Не използвайте никакви метални предмети за сваляне на леда.
- Ако не използвате уреда за няколко дена, не е препоръчително да го изключвате. Ако не го използвате за по-дълъг период, процедурирайте по следния начин:
 - изключете уреда от захранването;
 - изпразнете фризера;
 - размразете го и го почистете;
 - Оставете плъзгащите капаци отворени, за да предотвратите образуването на неприятни миризми.
- При повреда в захранващия кабел, той трябва да бъде подменен от производителя, сервизен представител или друг квалифициран специалист с цел да се избегне всякакъв риск.
- Ако уреда има ключалка, го дръжте заключен и пазете ключа на безопасно място, далеч от деца. Ако изхвърляте уред с ключалка се уверете, че тя не работи. Това е много важно за да се избегне заключването вътре на деца, което може да доведе до човешки загуби.

Настройване

Този уред е предназначен за използване при температури на околната среда до 40°C Клас на климата 5 (съгласно регламента 1095-2015) при температура на околната среда 40°C ± 10°C, относителна влажност 40% ± 5%.

Този уред е проектиран да работи и да осигурява определените параметри (както е посочено и в ръководството за потребителя и в табелката с данни) в диапазон от температура на околната среда до 40°C.

При по-ниски или по-високи температури от долната или съответно от горната граница, могат да възникнат смущения в доброто функциониране на уреда.

Правилното инсталиране е основно за осигуряване работата на уреда при максимална производителност. По тази причина ви препоръчваме да поставите уреда в стаи, като избягвате дъжд, влага и други атмосферни фактори. Електроуредът трябва да бъде монтиран далеч от източници на топлина и огън. Инсталирането на уреда в топло помещение, директното му излагане на слънчеви лъчи или поставянето му в близост до източници на топлина (отоплителни уреди, готварски печки, фурни) ще увеличи консумацията на енергия и ще съкрати живота му. По тази причина уредът трябва да бъде инсталиран само в области, които позволяват добра циркулация на въздуха и защита от слънчевите лъчи.

- Моля спазвайте следните минимални разстояния:
 - 100 см от готварски печки на въглища или нефт;
 - 150 см от електрически и газови готварски печки.
 - Осигурете свободната въздушна циркулация около уреда, спазвайки посочените в т.2 разстояния. ете охладителя (в задната част) в предоставеното пространство. (т. 3).
 - Поставете уреда в идеално право положение, на сухо и добре проветрено място.
- Сглобете предоставените аксесоари.

Електрическо свързване

Вашият уред е предназначен да работи на еднофазно напрежение от 220-240V/50 Hz. Преди да включите уреда се уверете, че захранването във вашия дом (напрежение, вид ток, честота) отговаря на работните параметри на уреда.

- Информацията, отнасяща се до захранващото напрежение и приетата мощност е посочена в задната част на устройството.
- Електрическата инсталация трябва да отговаря на законовите изисквания.
- **Заземяването на уреда е задължително. Производителят не носи отговорност за щети, нанесени на хора, животни или вещи, които могат да възникнат от неспазването на определените условия.**
- Електроуредът е снабден с захранващ кабел и щепсел (европейски тип, лимит 10/16A) с двойно заземен контакт за безопасност. Ако контакта не е същия тип като щепсела, моля обърнете се към електротехник специалист да го смени.
- Не използвайте външни разширения или мултифункционални адаптери.

Изключване

Изключването се осъществява чрез изкарване на щепсела от контакта или чрез двуполусен превключвател, намиращ се преди контакта.

Работа

Преди въвеждане в експлоатация, почистете вътрешната част на уреда (вижте раздел "Почистване"). След извършването на тази операция, включете уреда и нагласете копчето на термостата на средна позиция. Зеленият и червеният LED индикатори върху сигнализиращия блок трябва да светят. Оставете уреда да работи за около 2 часа, без да поставяте храна в него. Ако уреда ви притежава система за сигнализация, червеният и зеленият индикатор ще светят когато е включен в захранването.

Описание на уреда

(т. 1)

1. Плъзгащи капаци
2. Заклучващ механизъм (по желание)
3. Кошница
4. Тава
5. Термостатна кутия

Работа с фризера

Настройка на температурата

Температурата на фризера се настройва от копчето върху термостата (т. 4), позиция „MAX“ е най-ниската температура. Достигнатите температури могат да варират в зависимост от условията на употреба на уреда, като например: мястото на уреда, температурата на околната среда, колко често се отварят плъзгащите капаци, количеството поставена храна. Позицията на термостатното копче се променя според тези фактори. Обикновено при температура на околната среда около 40°C, копчето на термостата се наглася на средно положение.

При версията със **система за сигнализация**, той е поставен в предната част на уреда. (т. 5).

Системата включва:

1. Копче за регулиране на термостата – настройва вътрешната температура.
2. Зелен индикатор – показва, че уредът е снабден с електроенергия.
3. Червен индикатор – свети ако температурата във фризера е твърде висока. LED индикатора ще работи 15-45 минути след включването на фризера, след което трябва да се изключи. Ако индикатора свети и по време на работа, това означава, че има повреда.
4. Оранжев бутон - бързо замразяване – когато го натиснете оранжевият индикатор се включва, показвайки че уредът е навлязъл в режим „бързо замразяване“. Излизането от този режим става чрез повторното натискане на бутона, като се изключва и оранжевият индикатор.

Трите LED индикатора дават информация за работния режим на фризера.

Съхранение на храна

Отделението за съхранение с дисплей е проектирано да поддържа храната замразена, както и да показва и продава замразена храна.

- За съхранение на храната можете да използвате и кошницата на уреда.
- В фризера не бива да се държат газирани напитки.
- Ако електрозахранването е прекъснато не отваряйте плъзгащите се стъклени капаци.
- Замразените храни няма да бъдат засегнати ако прекъсването на захранването трае по-малко от 6 часа.

Енергоспестяващ режим

- Не поставяйте уреда в осветен от слънцето участък или в близост до източник на топлина.
- Осигурете добра вентилация на компресора и на кондензатора.
- Оставете отворени плъзгащите капаци възможно най-кратко и ги отваряйте само при необходимост.
- Дръжте кондензатора чист (системата от тръби в задната част на уреда).

Размразяване на уреда

- Образуването на лед е нормално явление.
 - Количеството и бързината, с която се образува леда зависи от околните условия и от това колко често се отварят плъзгащите капаци.
 - Размразявайте уреда по всяко време, когато слоят лед е прекалено плътен.
 - Съветваме ви да размразявате уреда, когато количеството замразена храна е малко.
- Изключете уреда от захранването.
- Извадете замразената храна, завийте я в няколко пласта хартия и я поставете в хладилника или на студено място.

Вземете разделителния панел и го поставете под фризера, в посока на отточната тръба. Извадете запушващата тапа. Появилата се вода се събира в специална тава (разделителен панел). След разтопяването на леда и оттичането на водата, забършете със кърпа или гъба, след което подсушете добре. Върнете запушващата тапа обратно на мястото и. (т. 6)

- За бързо размразяване, оставете плъзгащите капаци отворени.

Не използвайте остри метални предмети за премахване на леда. Не използвайте сешоари или други отоплителни електроуреди за размразяване.

Вътрешно почистване

Преди да започнете почистването, изключете уреда от захранването.

- Препоръчително е да почиствате уреда когато го размразявате.
- Измийте вътрешната част с хладка вода, в която може да добавите неутрален препарат. Не използвайте сапун, миеш препарат, бензин или ацетон, които могат да оставят силна миризма.
- Забършете с мокра гъба и подсушете с мек парцал.

По време на тази операция, използвайте възможно най-малко вода, за да предотвратите навлизането и в топлоизолацията на уреда, което ще доведе до неприятни миризми.

Външно почистване

- Почистете външната част на уреда с гъба, напоена в топла сапунена вода, забършете с мек парцал и подсушете.
- Почистването на външната част от хладилната верига (моторен компресор, кондензатор, свързаните тръби) да се прави с мека четка или вакуумен уред за почистване. По време на тази операция внимавайте да не откачите тръбите или кабелите.

Не използвайте стържещи или абразивни материали !

- След като приключите почистването, поставете аксесоарите обратно на техните места и включете уреда в захранването.

Ръководство за откриване на грешки

Уредът не работи.

- Прекъснато е ел. захранването.
- Щепселът не е поставен добре в контакта.
- Предпазителят е изгорял.
- Термостатът е на позиция „Изключен”.

Температурите не са достатъчно ниски (червеният индикатор е включен – за моделите със сигнализираща система).

- Храната не позволява плъзгащите се капаци да се затворят (надвишен е лимита за пълнене).
- Уредът не е поставен правилно.
- Уредът е поставен твърде близо до източник на топлина.
- Копчето на термостата не е на правилната позиция.

Прекомерно количество лед

- Плъзгащите капаци не са добре затворени.

Следните неща не са дефекти

- Възможни трептения и щракания, идващи от продукта: циркулация на охладителя в системата.

Шумове по време на работа

За да поддържа температурата на зададената стойност, компресорът се включва периодично.

Шумовете, които могат да се чуят при това положение са нормални.

Те намаляват веднага щом уредът достигне работната температура.

Бучащия шум се предизвиква от компресора. Може да се засили когато компресора се включи.

Кипящите и бълбукащи шумове, идващи от циркулацията на охладителя в тръбите на уреда, са нормални.

Предупреждение!

Никога не се опитвайте сами да поправяте уреда или неговите електрически компоненти. Всяка поправка, направена от неоторизирано лице, е опасна за потребителя и може да доведе до отмяна на гаранцията.



Символът  върху продукта или опаковката означава, че продуктът не бива да се третира като битови отпадъци. Вместо това трябва да се предаде в цъответния център за рециклиране на електрически и електронни уреди. Изхвърляйки този продукт по правилен начин, вие спомагате за предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които биха били причинени от неправилното изхвърляне на този продукт. За повече информация относно рециклирането на този продукт, моля обърнете се към местните власти, службата за събиране на битови отпадъци или магазина, където сте закупили продукта.

4577244100/AJ
EN-RU-BG

www.beko.com